opusdei.org

教宗獻烏克蘭和俄羅斯於聖母無玷聖心《奉獻頌》

在四旬期懺悔禮儀中，教宗方濟各將把烏克蘭和俄羅斯奉獻給聖母無玷聖心，為求得和平之恩。聖座公布《奉獻頌》全文。

2022年3月24日

教宗方濟各心繫所有被戰火波及的人，再三呼籲讓武器噤聲，並宣布將

於3月25日下午5點在懺悔禮儀中把烏克蘭和俄羅斯獻給聖母無玷聖心，懇求和平之后聖母瑪利亞的轉禱，願和平君王速來援救受苦的世人。

以下是禮儀當天《奉獻頌》的全文：

瑪利亞，天主之母及我們的母親，我們在這磨難的時刻向妳求助。妳是母親，妳愛並認識我們：我們對妳毫不隱藏心中的一切。仁慈的母親，我們多次體驗到妳具有遠見的溫柔，妳的臨在給我們帶來和平，因為妳總是把我們引向耶穌，和平之王。

我們已經迷失了通往和平的道路。我們忘記了上個世紀慘痛的教訓，忘記了在世界大戰中數百萬生命的犧牲。我們無視以國際團體所作出的承諾，我們正在背叛各國人民的和平夢想和年輕人的希望。我們已貪婪成疾，我們已被國家主義的利益所包圍，我們

已讓自己被冷漠所麻痹，被自私所癱瘓。我們寧願無視天主，與虛幻共存，滋長侵略，踐踏生命，囤積武器，忘記了我們是鄰人和共同家園的守護者。我們用戰爭摧毀了地球的花園，我們用罪惡傷了天父的心，是祂願意我們成為兄弟姐妹。除了自己，我們已經變得對所有人和所有事都漠不關心。因此，我們羞愧地說：主啊，寬恕我們吧!

在罪惡的痛苦中，在我們的疲憊和脆弱中，在邪惡和不義戰爭的奧秘中，妳，神聖的母親，提醒我們，天主沒有拋棄我們，而是繼續用關愛的眼神注視我們，渴望寬恕我們，使我們重新振作。是祂把妳賜給了我們，並在妳無玷聖心中為教會和人類安置了避難所。由於上主的良善，妳與我們同在，即使在歷史最狹窄的拐角，妳也以溫柔引領我們。

因此，讓我們求助於妳，讓我們敲妳的心門，我們是妳親愛的孩子，任何

時候妳都不厭其煩地來看顧我們，邀請我們皈依。在這黑暗的時刻，請來救助我們，安慰我們。向我們每個人重複：“我不就在這裡，不就是你的母親嗎？”妳知道如何解開我們心中和時代的纏結。我們全心信賴妳。我們確信，特別是在面對試探的時候，妳不會輕視我們的請求，而來幫助我們。

妳在加里肋亞的迦納也是如此，妳加快了耶穌干預的時刻，向世界彰顯了祂的第一個標記。當喜慶變成悲傷的時候，妳對祂說：“他們沒有酒了”（若二3）。母親啊，請再向天主重訴一遍，因為今天我們已經喝完了希望之酒，歡樂已經消失，兄弟情誼已經被淡化。我們失去了人性，我們廢棄了和平。我們已經具備了一切暴力和破壞的能力。我們迫切需要妳母親般的干預。

母親啊，請接受我們的這個請求。

妳是大海的明星，請不要令我們在戰爭的風暴中遇難。

妳是新約之櫃，請啟發我們修和的計劃與道路。

妳是“天國的土地”，請把天主的和諧帶到這世界。

請熄滅仇恨，平息報復，教導我們寬恕。

請把我們從戰爭中解放出來，保護世界免受核戰的威脅。

玫瑰之后，請在我們心中重新喚起祈禱和愛的需要。

人類大家庭之后，請向萬民展示兄弟情誼的道路。

和平之后，請為世界求得和平。

母親啊，妳的眼淚感動了我們的鐵石心腸。願妳為我們流下的眼淚，使因我們的仇恨而乾涸的山谷再次繁榮起

來。當武器的喧囂仍不沉寂時，願妳的祈禱使我們走向和平。願妳母親般的雙手撫摸所有在炸彈威嚇下受苦和逃亡的人。願妳母親般的懷抱安慰那些被迫離開自己家園和國家的人。願妳憂傷的心觸動我們的同情心，敦促我們打開大門，關心受傷和被遺棄的人。

至聖天主之母，當妳站在十字架下時，耶穌看著妳身邊的門徒，對妳說：“看，妳的兒子”（若十九26）：因此祂把我們每個人託付給妳。然後對門徒，對我們每個人說：“看，你的母親”（若十九27）。親愛的母親，我們現在渴望接納妳進入我們的生命和我們的歷史中。此時此刻，人類疲憊不堪，心神不寧，與妳一起站在十字架下。人類需要把自己託付給妳，通過妳把自己獻給基督。烏克蘭人民和俄羅斯人民，他們用愛崇敬妳，向妳求助，而妳的心為他們並為所有被戰爭、饑餓、不義和苦難所蹂躪的人民跳動。

因此，天主之母及我們的母親，我們鄭重地將我們自己、教會和全人類，特別是俄羅斯和烏克蘭，託付並奉獻給妳的無玷聖心。請接納我們這份帶著信賴和愛的奉獻；請熄滅戰火，並為世界提供和平。發自妳內心的“是”，為和平之王開啟了歷史的大門；我們相信，通過妳的心，和平將再度來臨。因此，我們把整個人類大家庭的未來、各國人民的需要和期盼、世界的焦慮和希望都奉獻給妳。

願神聖的慈悲藉著妳澆灌這大地，願和平的甜蜜節奏再次標誌我們生活的日子。向主說“是”的女人，聖神降臨於妳，請把天主的和諧帶回我們中間。妳 "是希望的活泉"，請解除我們心靈的乾渴。妳孕育了耶穌的人性，請使我們成為共融的締造者。妳曾走過人生之道，請引導我們走上和平的道路。阿門。

（© 梵蒂岡新聞網）

pdf | document generated automatically from https://opusdei.org/zht/article/Jiao-Zong-Xian-Wu-Ke-Lan-He-E-Luo-Si-Yu-Sheng-Mu-Wu-Dian-Sheng-Xin-Feng-Xian-Song/ (2025年12月11日)